

**SADC**  
CERTIFIED TRUE COPY OF THE ORIGINAL  
DATE: 21/07/2009  
SIGNED: *Mab.*



**ACCORD PORTANT AMENDEMENT  
DU TRAITE DE LA COMMUNAUTE DE DEVELOPPEMENT DE  
L'AFRIQUE AUSTRALE (SADC)**

## **TABLE DES MATIERES**

### **PREAMBULE**

Article 1	-----	Définitions
Article 2	-----	Amendement de l'article 10A du Traité
Article 3	-----	Entrée en vigueur
Article 4	-----	Dépositaire

**ACCORD PORTANT AMENDEMENT  
DU TRAITE DE LA COMMUNAUTE DE DEVELOPPEMENT  
DE L'AFRIQUE AUSTRALE (SADC)**

**PREAMBULE**

**NOUS, Chefs d'Etat ou de gouvernement :**

de la République d'Afrique du Sud,  
de la République d'Angola,  
de la République du Botswana,  
de la République démocratique du Congo ;  
du Royaume du Lesotho,  
de la République du Malawi,  
de la République de Maurice,  
de la République de Mozambique,  
de la République de Namibie,  
de la République des Seychelles,  
du Royaume du Swaziland,  
de la République-Unie de Tanzanie,  
de la République de Zambie,  
de la République du Zimbabwe,

**AYANT EGARD** aux objectifs énoncés dans le Traité de la Communauté de développement de l'Afrique australe (SADC) ;

**REAFFIRMANT** notre engagement aux principes des droits humains, de la démocratie et de la primauté du droit, en particulier dans la mesure où ces principes doivent éclairer les opérations des organismes chargés de veiller au respect des lois dans la Région ;

**RECONNAISSANT** qu'il est nécessaire de dresser un cadre institutionnel régional pour les activités actuelles de coopération en matière de police ;

**AGISSANT** sur recommandation du Président de l'Organe de coopération en matière de politique, de défense et de sécurité ;

**CONVAINCUS** que l'Organe de coopération en matière de politique, de défense et de sécurité doit aussi servir de forum de coordination pour la coopération policière régionale ;

**PRENANT CONSCIENCE** de la nécessité d'amender le Traité afin de déterminer le forum institutionnel qui assurera la coordination des activités régionales de coopération en matière de police ;

**PAR LES PRESENTES** sommes convenus de ce qui suit :

**PAR LES PRESENTES** sommes convenus des dispositions suivantes :

**Article 1<sup>er</sup>**  
**Définitions**

Dans le présent Accord, les termes et expressions définis à l'article 1<sup>er</sup> du Traité s'entendront aux sens qui leur y sont attribués sauf si le contexte en dispose autrement.

**Article 2**  
**Amendement de l'article 10A du Traité**

Le paragraphe 4 de l'article 10A du Protocole est amendé de sorte qu'il soit ainsi libellé :

« 4. Il sera créé un Comité ministériel de l'Organe composé des ministres chargés :

- (a) des affaires étrangères ;
- (b) de la défense ;
- (c) de la sécurité publique ;
- (d) de la sécurité d'Etat ; ou
- (e) de la police

de chacun des Etats membres. Ce comité sera chargé de la coordination des travaux de l'Organe et de ses structures. »

**Article 3**  
**Entrée en vigueur**

Le présent Accord entre en vigueur à la date de son adoption à la majorité des trois quarts de tous les membres du Sommet.

**Article 6**  
**Dépositaire**

1. Les textes originaux du présent Accord seront déposés auprès du Secrétaire exécutif, qui en transmettra des copies certifiées conformes à tous les Etats membres.

2. Le Secrétaire exécutif fera enregistrer le présent Accord auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et de la Commission de l'Union africaine.

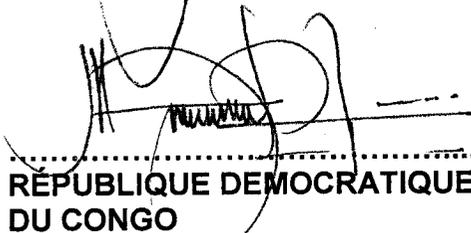
EN FOI DE QUOI, Nous, Chefs d'État ou de gouvernement ou nos représentants dûment autorisés à cet effet, avons signé le présent Accord.

FAIT à ..... (République démocratique du Congo) ce .... 2009 en trois (3) originaux, en anglais, en français et en portugais, les trois textes faisant également foi.



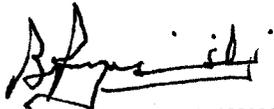
.....  
RÉPUBLIQUE D'AFRIQUE DU  
SUD

.....  
RÉPUBLIQUE D'ANGOLA



.....  
RÉPUBLIQUE DEMOCRATIQUE  
DU CONGO

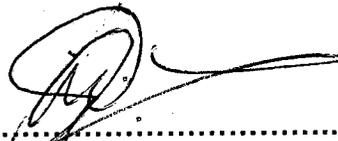
.....  
RÉPUBLIQUE DU BOTSWANA



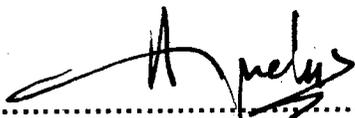
.....  
ROYAUME DU LESOTHO



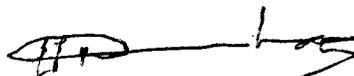
.....  
RÉPUBLIQUE DU MALAWI



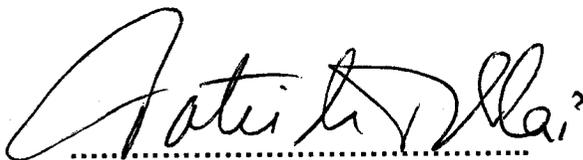
.....  
RÉPUBLIQUE DE MAURICE



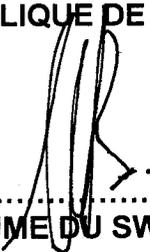
.....  
RÉPUBLIQUE DU MOZAMBIQUE



.....  
RÉPUBLIQUE DE NAMIBIE



.....  
RÉPUBLIQUE DES SEYCHELLES



.....  
ROYAUME DU SWAZILAND



.....  
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE



.....  
RÉPUBLIQUE DE ZAMBIE

.....  
RÉPUBLIQUE DU ZIMBABWE